بسم الله الرحمن الرحيم

Leçon 24

Dans cette leçon, nous allons voir :

1. اِفْعَلَّ و اِفْعَالَّ

Dans cette باب, un إ est préfixé, et la dernière radicale est redoublée.

Cette باب est employée uniquement pour les couleurs et les défauts, exemples :



اِعْوَجَّ	اِحْمَرَّ
Il s'est distordu.	*Il est devenu rouge.*

Le مُضارِع de اِحْمَرَّ est يَحْمَرُّ, et le اِسْمُ الفاعِلِ est مُحْمَرٌّ. Il n'a pas de اِسْمُ المَفْعُول. Son مَصْدَر est اِحْمِرَارٌ.

Cette باب a une autre forme, avec l'ajout d'un ا après la seconde radicale, exemples :



اِحْمَارَّ	اِدْهَامَّ
Il est devenu rouge.	*Il est devenu vert foncé.*

Le مُضارِع de اِحْمَارَّ est يَحْمَارُّ, et le اِسْمُ الفاعِلِ est مُحْمَارٌّ. et son مَصْدَر est اِحْمِيرَارٌ.

Notons qu'un verbe comme اِشْتَدَّ n'est pas de la باب اِفْعَلَّ, mais de اِفْتَعَلَ pour شَدَّ : le ت dans اِشْتَدَّ est un affixe, les deux د sont d'origine pour ش د د.

Pour déterminer une باب, nous devons identifier les radicales. Les formes peuvent être parfois trompeuses.

2. رَأَى البَصَرِةُ و رَأَى القَلْبِيَّةُ

Le verbe رَأَى يَرَى a deux sens :

- *Voir* ;
- *Considérer* (penser, juger).

Dans le premier cas, il est appelé **رَأَى البَصَرِةُ** (رَأَى de l'œil), et dans le second, **رَأَى القَلْبِيَّةُ** (رَأَى de la raison).

Le premier prendra un seul objet, exemple :

رَأَيْتُ إِبْرَاهِيمَ

J'ai vu Ibrahim.

Dans le second, il prendra deux objects qui sont à la base un **مُبْتَدَأ** et un **خَبَر**, exemple :



خَبَر	مُبْتَدَأ
عالِمٌ	**حَامِدٌ**

Hamid est un savant.

أَرَى جامِدٌ عالِمًا

Je pense que Hamid est un savant.

Extrait du Qur'an :

﴿ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا * وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴾

Il le (le châtiment) *voient bien loin,* alors que Nous le voyons bien proche.* [Qur'an 70.6-7]

3. عَسَى

عَسَى est un verbe exprimant la crainte ou l'espoir, comme le fait la particule **لَعلَّ**, exemples :

﴿ عَسَى اللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ﴾

Il se peut qu'Allah accueille leur repentir. [Qur'an 9.102]

﴿ وَعَسَىٰ أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ﴾

Et il se peut que vous aimiez une chose alors qu'elle vous est mauvaise. [Qur'an 2.216]

عَسَى peut être utilisé en tant que verbe complet ou en tant que verbe incomplet (voir la leçon 10).

A. الفِعْلُ النَّاقِصُ (le verbe incomplet).

Il fait partie des sœurs de إِنَّ, et aura un اِسْم et un خَبَر, exemple :

﴿ عَسَى اللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ ﴾

À ceux-là, il se peut qu'Allah donne le pardon. [Qur'an 4.99]

Ici, إِنَّ est le اِسْم, et le خَبَر qui est e, est son e.

Rappelons-nous que le خَبَر doit être un مَصْدَر مُؤَوَّل. Son اِسْم peut aussi être un pronom, exemple :

عَسَيْتُ أَنْ أَتَزَوّجَ هذا العالمَ

J'espère me marier cette année.

Ici, ـتُ est son اِسْم.

B. الفِعْلُ التَّامُ (le verbe complet).

Un verbe complet est suivi du فَاعِل, exemple :

دَخَلَ المدرِّسُ

Si عَسَى est employé en tant que verbe complet, il sera alors immédiatement suivi par le مَصْدَر مُؤَوَّل, exemple :



Je souhaite que mon Seigneur me guide... [Qur'an 18.24]

Ici, le مَصْدَر مُؤَوَّل (أَن يَهْدِيَنِ رَبِّي) est le فاعِل.

Dans عَسَيْتُ أَنْ أَرْسُبَ (Je crains faillir), عَسَى est incomplet, et dans عَسَى أَنْ أَرْسُبَ (il se peut que j'échoue), il est complet.

4. ما المَصْدَرِيَّةُ

بَعْدَ ما دَخَلَ المدرِّسُ

...après que le professeur soit entré.

Ici, **ما** avec le verbe qui le suit a le sens d'un **مَصْدَر**.

بَعْدَ ما دَخَلَ المدرِّسُ a le sens de **بَعْدَ دُخُولِ المدرِّسِ**. C'est pourquoi il s'appelle **ما المَصْدَرِيَّةُ**.

Le verbe qui suit ce type de **ما** peut être au **ماضِي** ou au **مُضارِع**. Voici un exemple pour ce dernier :

سَأُرِيكَ المَجَلَّةَ بعدَ ما يَخْرُجُ المدرِّسُ

Je te montrerai la revue après que soit sorti (sortent) *le professeur.*

Ici, **بعدَ ما يَخْرُجُ المدرِّسُ** a le sens de **بعدَ خُرُوجِ المدرِّسِ**.

Autres exemples :

﴿ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴾

...[ils] *auront un dur châtiment pour avoir oublié le Jour des Comptes.* [Qur'an 38.26]

﴿ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴾

Eh bien, goûtez au châtiment, pour avoir renié la foi. [Qur'an 3.106]

5. أَمَّا

Nous avons vu dans le Tome II (leçon 11) que le **خَبَر** venat après **أَمَّا** doit prendre un **فـ**, exemple :

أَخي يدرسُ بالمدرسة، أَمَّا أَنا فَأَدْرُسُ لالجامعة

Dans le verset :

﴿ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ ﴾

À ceux dont les visages seront assombris (il sera dit) *: « avez-vous mécru après avoir eu la foi ? »* [Qur'an 3.106]

Il n'y a pas de ف parce que le خَبَر a été omis puisque évident par le contexte. Le خَبَر omis est فَيُقَالُ لَهُمْ (il leur sera dit).

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.

2 Indiquer les verbes et ses dérivés appartenant à la باب اِفْعَلَّ et اِفْعَالَّ apparaissant dans la leçon.

3 Écrire le مُضارِع, le اِسْم الفاعِل et le مَصْدَر pour chacun des verbes suivants.

4 Écrire le مُضارِع, le اِسْم الفاعِل et le مَصْدَر pour chacun des verbes suivants.

5 Spécifier la باب pour chacun des verbes suivants.

6 Indiquer les verbes et ses dérivés appartenant à la باب اِفْعَلَّ et اِفْعَالَّ apparaissant dans les phrases suivantes.

7 Réécrire les phrases suivantes en employant la رَأَى القَلْبِيَّةُ.

8 **a**. Changer عَسَى النَّاقِصَةُ pour عَسَى التَّامَّةُ dans les phrases suivantes.

b. Changer عَسَى التَّامَّةُ pour عَسَى النَّاقِصَةُ dans les phrases suivantes.

c. Utiliser عَسَى dans deux phrases de sa composition. Le premier devra être النَّاقِصَةُ et le second التَّامَّةُ.

11 Donner le مُضارِع pour chacun des verbes suivants.

12 Quel est le sens de الوَجْنَةُ et quel est son pluriel ?